**¡Guardar el documento añadiendo su nombre y apellidos!**

**Nombre del traductor:**

**Mail del traductor:**

**Prueba científica**

|  |  |
| --- | --- |
| **DE** | **Traducción** |
| Sie sind wieder da, möglicherweise waren sie in diesem milden Winter nie ganz weg: Zecken auf der Suche nach einer Blutmahlzeit. Nach dem Waldspaziergang, dem Versteckspiel im Gebüsch oder der Wanderung durch hohe Gräser wird es demnächst des Öfteren zu bösen Überraschungen kommen. Hoffentlich schon dann, wenn die [Zecke gerade erst zugestochen](http://www.spiegel.de/gesundheit/diagnose/fsme-2013-mehr-hirnhautentzuendungen-nach-zeckenstichen-a-945089.html) hat. Denn zu diesem Zeitpunkt stehen die Chancen gut, dass noch keine sogenannten Borrelia-burgdorferi-Bakterien auf das Opfer übertragen wurden. Schätzungsweise jede dritte Zecke trägt diese für Menschen potentiell gefährliche Fracht in sich. Die Infektionsrate bei einem Zeckenstich liegt aber nur zwischen 1,5 und 6 Prozent - auch deshalb, weil das menschliche [Immunsystem](http://www.spiegel.de/thema/immunsystem/) mitunter schnell mit den Erregern fertig wird. [Je länger die Zecke aber saugt](http://www.spiegel.de/gesundheit/diagnose/zecken-aerzte-testen-gel-gegen-borreliose-a-831231.html), desto größer ist das Risiko, dass Borrelien in den Menschen gelangen. Zecken verhaken sich gern in warmen, gut durchbluteten Körperregionen wie etwa der Kniekehle oder dem Genitalbereich. Diese Stellen sind oft schlecht einzusehen, so dass Zecken dort mitunter tagelang unentdeckt bleiben können.Thomas Fuchs\* hat genau das vor rund 20 Jahren erlebt. Als er schließlich die Zecke entdeckte, wurde sie im Krankenhaus entfernt. Damals dachte niemand in der Ambulanz an die medizinisch noch wenig bekannten Borrelien. [Die typische Wanderröte, von Ärzten als Erythema migrans bezeichnet, trat nicht auf.](http://www.spiegel.de/gesundheit/diagnose/borreliose-therapie-und-heilungschancen-nach-zeckenstich-a-965519.html) Doch etwa eineinhalb Jahre später konnte der sportliche Dreißigjährige kaum noch Treppensteigen: Sein rechtes und linkes [Knie](http://www.spiegel.de/thema/knie/) waren abwechselnd stark geschwollen und schmerzten heftig. |  |